



YENİ TÜRK ALFABESİ

İmlâ ve Tasrif Şekilleri

یٰ نۆرک آلفابەسی

İSTANBUL  
BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYESİ  
ATATÜRK KİTAPLIĞI

املا و تەصریف شەکلەری

نۆرک ھەل ۋە ئىجتىنا قىراۋ ۋە تەنسىبە تەرتىپ ۋە تەنسىبە

Türk dil encümeninin karar ve tensibi ile tertip edilmiş-tir

Devlet Matbaası  
1928

YENİ TÜRK ALFABESİ

İmlâ ve Tasrif Şekilleri

یکی نورک آلفابسی

املا و تعریف شکلاری

İSTANBUL  
BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYESİ  
ATATÜRK KİTAP

Ord. Prof. Dr. F. K. Özkay  
KİTAPLARI  
No.

Devlet Matbaası  
1928

11

At, az, al, ak, as, ah!

آء آا آص آف آل آز آت

Ot, ok, ol, on, okka, olta.

اولطا اوقتا اون اول اوق اوت

Uç, un, bu, şu, otu, unu.

اونی اونى شو بو اون- اوچ

Kış, —kır, kız, sık, sıkı, ılık.

ایلیق صبقی صبق قز قیر قیش

Et, ez, el, ek, en, es, ev.

أَوْ أَشْ أَكْ أَتْ أَزْ أَلْ

Ön, öz, söz, sök, çok, dök.

دوك چوك سوك سوز ئوز اوڭ

Ü , ü (اوزوم)

Üz, süz, düz, üzüm, düş, düşkün.

اوز دوش دوش اوزوم دوز سوز

f , i (ای)

Iş, ız, in, iki, diş, dizi.

دیزی دیش ایکی این ایز ایش

## II

Sedâsîz harfler : صدادسته حروف

B b Bedri, bal

C c Cemal, câzip

Ç ç Çan.Kaya, çorap

D d Dâhî, dede

F f Fâzıl, fenâ

G g Gâlip, gelen

H h Hasan, hava

J i Jâle, ejder

K k Kemal, kalıp

L l Leylâ, lala

M m Mehmet, memnun

N n Nûrî, nasıl

P p Paşa, pazarlık

R r Recep, rahat

S s Sâmi, sayı

Ş ş Şâkir, şeker

ت T t Tâhir, tezkere

و V v Velî, vâli

ی Y y Yusuî, yazı

ز Z z Zeki, ziyâret

## III

اشارتہر : İşâretler

1 — (°) uzatma işâreti : اوزآعه اشارتی

têmin, mêmur, Âli, Dârûlfünûn, imân

2 — (') Koma [kesme, vurma] işâreti: قوما [کسمه، وورما] اشارتی  
mes'ud, mebbe'

5 — (-) Bağlama çizgisi : باغلامه چیزکیبی

Evde-ki işi biliyor-um.

## IV

«g» و «k» نك خصوصیتہری

«k» ve «g» nin husûsiyetleri

— I «g» و «k» حرفہری ، قالین صدالی حرفہرله قالین، ایغہ صدالی حرفہرله

ایغہ اوقونور :

k : kara, koru, kuru, kır;

kemer, kök, kül, kibirli.

g : gaga, gol, gazete, gâyet;

gemi, görgü, gül, güzel

— II «g» و «k» حرفہر نك قالین صدالی حرفہرله ایغہ و یاخود ایغہ

صدائی حرفلارہ قاین اوقوتنامی ایجاب اندوسہ «k» «g» دن صوکرہ بر «h»  
نونوور .

kh : khar, Khâzım, hukhûmet,

حکومت کاظم کار

ikhtidar, terakkî, Bâkhi.

gh : Āghah, güzergahı, ruzghar.

III کہ نہایتندہ کی «k» ک حرکتلہ ندیکی زمان آندی یوموشاق «g» تلفظی

دو کا مائل یوموشاق «g» لرہ «g» شکندہ کوستریلر :

olduğu, geldiği, doğru, iğrenç.

قزانت پارچاری

Gâzi ve insanlar

Gâzinin insanlarda en sevmediği şey rıya, en sevdiği şey de zekhâ ve karakter-dır.

FERT-LE MILLET

Arkadaşlar, ben ve benim gibi bir çok vatandaşlar, beş sene evvel vatan ve millet ümitsiz bir felâkete düşlüğü zaman muvazzaf oldukları, vicdânen, namûsen mükellef bulundukları vazifeyi yapmak mevkhilinde kaldı-lar. Bunu bittabı yapacaklar-dı; yapmaları mecbûrî idi, vicdânî idi, insânî idi, namûs-ı millî icâbı-ydı. Ben bu mukaddes sesler hâricinde hareket edebilir mi idim? Elbette edemez-dim. Türk milletinin hakhikî hiç bir ferdî bu icâbâtın hâricinde hareket edemez-di. Mensûbiyeti-yle müftehir bulunduğum milletin hiç bir ferdî bu namûs

vazifesinden inhirâf etmemiş-tir. Yalnız, sizden olan bir şahsa sizden fazla ehemmiyet atı etmek, her şeyi bir ferd-i milletin şahsında temerkûz ettirmek, mâziye, hâle, istikhbâle âid bir hey'et-i içtimâiye mesâilinin tavazzuh ve tebâruzünü bu yüksek hey'et-i içtimâiyeinin bir ferdinden beklemek elbette lâyık değil-dir, elbette lâzım değil-dir.

(Gâzinin Samsuı nutkundan.)

NAR-LA ÇİLEK

Narın ağacı ne kadar civelek, çiçeği ne ince, kabuğu ne renkli-dir. Öyle farz ediyor-um ki nar insanı hayrete düşürmek için yaratılmış bir yemiş-tir; fakat sırf manzaradan ibâret-tir : o beyaz beyaz, incecik deriler-le, o pembe pembe, şeiâf fânelerin ayrılışı, dizilişi, o süs, o san'at ... bu derece ilûbar görmüş başka bir meyva bilmiyor-um. Lâkin tadında ve râyihasında hoş bir cihet yok-tur. Nar süslü süslü cümlelerin yan yana dizilmesi-yle vücûde gelmiş güzel, muntazam, fakat lezzetsiz, fikirsiz yazılara benzer. Tabiat bir işsiz zamânında, fikir-yormadan, sırf el işi yapmak için narı yaratmış-tır ... ister-dim ki bir nar fânisi ağza atılınca bir çilek gibi yumuşak ezilsin; o buruk çekirdeğinden dişlere hiç bir şey dokunmasın!

Ahl çilek, ben-ce meyvaların menekşesi-dir. Menekşe kadar mahviyetkhâr, menekşe gibi râyihadâr, menekşe kadar acul ve nâzik-ûr, bahar-la berâber çıkar, az sürer, itinâ ister; insanların hediye diye verecekleri en mûtenâ çiçek muhakkak ki menekşe-dir; fakat bir sepet çilek de verilebilir ve pek makbûle geçer.

« Güzel yazılardan »



## ÇAN-KAYA

Bu hiyâban ebediyet yolu-dur;  
Gider Allaha kadar burdan ucu.  
Karşıdan bakma geçer-ken yolcu,  
Belki bir derd ile bağrın dolu-dur.  
Bu hiyâban avutur cümle yası,  
Dinlen altında yeşil bir dalının;  
O kızıl saçlı zafer kartalının  
Bu hiyâbanda kurulmuş yuvası.

Fâruk Nâfiz

## VATAN İÇİN

Vatan senden hayât umar,  
Sen yaşar-san o canlanırs;  
Vatan için ölmek de var,  
Fakat borcun yaşamak-tır.

Tevfik Bîkret

Hiyâban (خیابان), ebediyet (آبدیت), yas (یاس), cümle (جمله).  
zafer (زفر), yaşamak (یاşamق), tevfilik (توفیق).

## ÇUBUKLU

Nedimin:

"Gök-Su bir nâhoş hava, şimdi Çubuklu pek zihâm, mısra'ı

o gün dilime dolandı. Oşevkh ile, bu mısraın yolu üzerinde Çubukludan  
Gök-Suya doğru akşam boyunca indim. Fakat, Boğaz-İçinde bir ya-  
kadan bir yakaya dümdüz geçilmiyor. Kayıkçıların tâbirince, "uyarına  
getirip yumuşak sular-la gitmeli", Emirghandan Çubukluya geçenler  
Yeni-Köy açıklarına kadar kıyı kıyı çıkıp oradan yelken yapıyor-lar.  
O akşam, yeşil Beykozun açıklarında, o beyaz ve o turuncu yelken,  
kelebek hafifliği-yle süzöldükçe bizi de imrendi-riyordu.

Kayıkçı:

— Bu hava keyif ruzgharı-dır! dedi; kendinin öyle "deniz görme-  
miş seferberlik sandalcılarından bir acemi, olmadığını bildirdi.  
— Biz mektep görmedik, ama su-gördük; yelkeni açık mı,  
üstüne kaç okka ruzghar binecek, nereden yükliyecek, bilir-iz.. hocamız  
Kara Deniz-dir; diyip direği dikti.

Yelkenin kumandasını icâbında ipi bırakıp ruzgharı bir anda boş-  
altabilmek için bacağının altına ve ayağının ucuna aldı. Biz de öte-kiler  
gibi huzlanmağa başladık.

Akıntıdan biz aşağı kaçıyor-uz, varmak istediğimiz kıyılar da  
yukarı kaçıyor gibi-ydi. Bu hal yolcuya nargile sonunda-ki hafif baş  
dönmesini hatırlatır tatlı bir sekir veriyor-du. Rumeli karayelini tutan  
Çubuklu koyuna böyle-ce yaklaştık. İhtilaçlı toprağın üstünde burc-u  
bârdan ibâret eski bir cenk tabiatı halinde ufukmuzu kaplıyan Rumeli  
Hisarı gözden silindi. Kayık, mâvi koya nâzır, izdihamlı bir ağaç  
amfiteatrına kavuştu.

Burada, al çiçekleri-yle nar, beyaz çiçekleri-yle manolya ağaçları  
zihâm زحام, mısra'ı مصرعى, kıyı قبی, vecdine وجدینه

kıyılara yan yana iniyor-du. Artıları sırada çamlar-la selviler, gür-genler-le şhlamurlar ... Sulara varan yeşil bir dağ eteğinde, çınarlar-la kaphı bir kahvenin önüne geldik. O çınarlar gündüzün içinde yeşil bir gece ... O kadar ki altlarını âdetâ bir mağara içi imiş gibi, manolya beyazlığında gömlekli, lambalar-la aydınlatmış-lar.

Ah! dilber Çubuklu!... "Çubukluya gelinmez, rûyâsına varılır , der-sem mubâlağa sanmayım!..

— Çek kayıkçı, bu lezzet kıyılarında akşamın vecdine doyum olmaz. Rûşen Eşref

Magosa'da Nâmuk Kemalın zîndanı

Hükûmetten kışlaya geldik. Yüzbaşıya: "biz nereye gid-ceğ-iz?" dedim." Hasbel'icâp şimdilik buraya., cevâbını aldım. Gösterdiği yer kışlanın iki dirseği arasında zemin ile berâber bir oda idi ki, arz ve tûlû birer karış olmak üzere tahta ile mesdât bir penceresi, bir de içilmeden girilmesi muhâl bir kapısı var-dı. İçine girdim. Kenarında-ki taş tarafına çarşaf inceliğinde bir yorgan, bir tarafına şilte kalınlığında bir yastık koydu-lar; kapısının önüne de iki nöbtçi dikti-ler.

Dünyâda en hafif vehm ile muttasıf bir adam öyle bir halde bulunsa mutlak idâm olunacağına zâhip olur-du; ben ise o yatağa uzandım; baktım ki tûlû tamam boyuma göre yapılmış; her taraf toprak; bir cihetinde iğne deliği kadar bir menfez yok; âdetâ yer yüzünde yapılmış bir lahd içinde-yim. Bu halde zihninden ne geçse beyenir-siniz? Vapurda iken Âkif Beyin bir tipini tasavvur etmiş-tim; fakat Dilrubâyı khah Âkiye, khah Perteve idâm ettirmek ister ve

bu sûretlerin hiç birini bağışlar-dim. İşte o sırada Süleyman kaptanı ihtirâ ettim

Nâmuk Kemal

## DUMLU-PINARDAN GEÇER-KEN

Kavuştur ellerini,  
Dinle bir az derini,  
Hayâlin-le tavâf et  
Bu şehâmet yerini.  
Burası Dumlu Pınar,  
Bilenin bağı yanar:  
Bir avuç toprağında  
Bin şehidin kanı var.

Buravı sen khâbe bil,  
Hemen secdeye eğil;  
Bir tufan toprak al da  
Gözünün yaşını sil.

Gâlip Nâsit

## BİR AKŞAM ÜSTÜ

Bir akşam üstü, asmalardan birinin gölgesinde otuyordum; bir az evvel pınardan doldurduğum serin khâseye taze salkımları koymuş-tum; hava da kekik kokuyor-du. Ân bir tatlı mûsikî gibi-ydi. Yaprakların arasından sızan pembe akşam aydınlığına baktım; içimde sebeatsız bir ferah var-dı; kendi kendime dedim ki: - «Böyle anlar bize

neden yetmiyor? Saâdet bu değil mi? Ne-dir içimizde-ki o obur şey ki en tam zevkhte bile « daha! daha! » diye haykırır! »

Yanımda bir ses : - İşte, dedi, o senin iyi kısmın-dır!

Başımı çevirdim, baktım, baktım : eski aşinalardan biri. Hayretimi göterek güldü :

— Çok dalgın-dın, geldim, yanına oturdum; haberin olmadı, dedi; ve gözleri örtülü, önüne bakarak devâm etti :

— Dalgınlık fenâ ve acı bir şey; bu, kendi kendini gömmek ve rûhu ademe kalb etmek demek. Her dalgın bir müteharrik ölüdür. Ölmek hâric ve muhit eşyâ ile şûurî münâsebâtımızın kesilmesi değil de ne-dir Bir dalgınlık da bundan başka bir ârıza mı? Bu yüzden, ben-ce dalmak ve ölmek mastarları tamâmi-yle müterâdîl-tir. Bütün şûurumuzu kendine haps eden bir fikrin bir mezardan farkı varmı? Bir fikr dedim, sanki her dalgınlık bir derin tefekküre âlâmel-miş gibi. Halbuki en büyük dalgınlık hiç bir fikre mâlik olmıyanlar-dır. Dört tarafı kapalı bir yerde fikrin işi ne? Fikir ateş gibi-dir; örtülü bir yerde söner. Uyanık can, uyanık can, bu haller sana yakışmaz; sen ki ne sofu-sun, ne mürâfî cismini her taraftan nâfile setre çalışma. O bir kafes-tir ve içinde-ki bir sevdâlı kuş-tur. O içinde-ki - gönül, ruh, ne der-sen de... sana bir vedâ değil-mi? Onu ne hak-la haps edersin? O ki hava ile ziyânın kızıdır.

Vâkup Kadri

### KHÂMİL İNSAN MEFHÛMU

Bugün medenî bir millette "khâmil insan", şahsiyeti bâriz olan fertlere denir. Bu nevi' şahsiyeti bize gösterecek miyar ne-dir?

bu hususta en doğru târîfi Emerson hulâsa etmiş-tir. Bu filozof hakikî şahsiyeti "yalnız huzûri-yle etrâfına müessir olabilen bir kuvvet hazinesi" olarak târif ediyor. Medenî cem'iyet yalnız, içtimâî ve tabîî muhitine têsir yapmağa kâdir bu cins fertlere khiyet verir. İnkulâb Türk cem'iyetine muâsir medeniyette en yüksek vazîfeler yapmayı mefkûre olarak telkîn etmiş-tir. Bu mefkûrenin tahakkuku için medeniyetin müsterek fıkâtlarına ve bu meyanda "khâmil insan", hakkında-ki telekkîsine de sâhip olmağa mecbûr-uz. Türk vatandaşı da ne derece içtimâî ve tabîî muhitine müessir olur-sa o nisbette nakhikî bir şahsiyet iktisâp eder.

Khâmil insan hakkında-ki bu medenî telekkî memleketimiz için tamâmi-yle yeni-dir; geçirdiğimiz inkılaplar bizde bu tasavvuru tevlid etmiş-tir. Halbuki daha evvel khâmil insan telekkîsî hiç böyle değil-di. Münevver denilen fertler içinde herkes-çe en çok makbul ad edilener muhitine müessir olmak istemiyen lâkayt insanlar-dı. Bunların hareketlerinde en mühim düstûr "adam sen de...", "neme lâzım?... den ibâret-ti. Etrâfında ki insanların yanlış kanaatlar ortaya koydukları görürler, "adam sen de, der ve geçerler; medrese tedrisâte muzır-dır, bilir-ler; « neme lâzım?... » demek-le iktifâ eder-ler. Dumağlarında okudukları kitaplardan almış doğru fikirler var-dir. Bâzan bunlar dillerinin ucuna gelir, söylemez-ler; "adam sen-de..." düstûru onlarda bu fikirleri cansız hâle getirir.

Mehmet Emin



## بعضی لاحقہ لڑک املاہ کی خصوصیتلری

Bâzı lâhikaların imlâda-ki husûsiyetleri

I. استفہام علامتی اولان [ mi, mn, mü, mu ] آری یازیلیر :

Bunu ben *mi* söyledim ?

Size söyleyen o *mu* -dur ?

O çiçek gül *mü*, sümbül -*mü* ?

II. « de, da » لاحقہ سی ، بالکلیز « dahi » مناسنہ کلدیکی زمان آری یازیلیر :

Orada ikimiz *de* yanılmış idik.

Dün arkadaşım *da* çarşıda idi, ben *de* .

III. « i » حذف اولونہرق « le » ، « se » ، « çin » ، « ken » شکلرندہ کلمہ التحاق

ایلدکاری زمان (-) قونور .

Ahmet ile.

Ahmet-le.

Bu iş ise.

Bu iş-se.

Senin için.

Senin-çin.

Gelir iken.

Gelir-ken.

IV. « ki » لاحقہ سی ربط وظیفہ سی ایفا ابتداییکی زمان کلمہدن آری یازیلیر .

تعیین و تخصیص اداتی اولورسه باغلامہ چیز کیسی ایله کلمہ ربط ایڈیلیر .

Ister-im *ki* herkes yeni yazınızı çabuk öğrensin : o kadar çabuk

*ki* bir sene sonra eski yazıda-*ki* mahzurları hatırladıkça nasıl olup *da*

bu kadar sene o yazıya tahammül ettiğimize biz *de* şaşa-lım.

V. « ce, ca » لاحقہ سی ظرف حال اداتی اولدینی زمان باغلاما چیز کیسی ایله

ربط ایڈیلیر ؛ صفتی تعدیل اداتی اولدینی زمان کلمہ ایله بیتیشیک یازیلیر .

Askerimiz kahreman-ca dövüşür.

O salca bir çocuğa benziyor.

İnsan-ca muâmele; budalaca bir adam.

VI. فعل تصریفارده شخص لاحقہ لری و مرکب فعل لاحقہ لری باغلاما

چیز کیسی ایله صفتیک اوچنچی مفرد شخصنه ربط ایڈیلیر . تک بر حرفدن عبارت

اولان لاحقہ ل کلمہدن آری یازیلار .

عینی لاحقہ لره تصریف اولونان اسم وصفیلردهده بولاحقلر کلمہ باغلاما

چیز کیسی ایله ربط ایڈیلیر .

استفہامده بولاحقلر آری یازیلان استفہام اداتہ چیز کی ایله ربط ایڈیلیر .

مثالار :

I. Gelir-im; gelmiş-tin-jz. gelecek-sek.

II. Geldim, aldım.

III. İnsan-ız, haklı-sınız;

VI. Gelecek mi-sin? alacak mı-yım.

VII. أمرلرده لاحقہ ل آری یازیلار :

Gel'ınız, otursunlar.

VIII. « den, di, dir » و « ce, cik, ci » کی لاحقہ لڑک ابتدائیک

« e » و « a » حرفلری : « t, i, h, k, p, s, ş, t » حرفلرندن مرکب

و « ç » به تحول ایڈیلر :

aç-tır

hoşafçı

rafıcı

kof-tur

konakçı

ağaççık

günah-tır

çöpçü

günah-tı

ak-tır

aşçı

yakıtı

ahşap-tır      sepetci      öptü  
sepet-tir      işçi      işiti

1. منفی فعل‌ها و مرکب فعل‌ها نفي ادائی و متمم فعل‌ها آری یا نه. مثال‌ها :  
I. منفی فعل‌ها دأثر :

gelmemek, gelmez, gelmiyecek.

II. مرکب فعل‌ها دأثر :

gelebilmek, gelebilir, gelebilecek;  
gelemez, gelmiyecek.

X. فارسی ترکیبدره ترکیب اسره‌سی کوستورن صدالی حرف باغلاما  
جیزکی‌ی ایله کندندن اولکی کله‌ی باغلانیر . مثال‌ها :

Husn-ü nazar;  
Kemâl-i şiddet;  
Riâset-i Cumhâr;  
Izrab-ı derûn.

اسمک تصریفی

اسم‌ها اوج منظره اوزینه تصریف اولور .

1. صدالی منظره : صوکنده صدالی حرف بولونان اسم‌هاک تصریف

2. یوموشاق منظره : صوکنده یوموشاق حرف بولونان تصریف منظره‌سیدر .

3. سرت منظره : صوکنده سرت حرف بولونان تصریف منظره‌سیدر .

صوکنده بولونابیلن یوموشاق حرف‌ها : [1] m, n, l, r, v, ğ, y, z

صوکنده بولونابیلن سرت حرف‌ها : f, p, t, ç, k, h, s, ş

[1] یوموشاق حرف‌ها d, c, e, g حرف‌های تورك شیوه‌سده کله نه‌ایند  
بولونماز . بو حرف‌هاک سرت‌ری اولان p, t, c, ç, k حرف‌های بولور .

III سرت منظره      II یوموشاق منظره      I صدالی منظره

kanat      söz      anne : مجرد  
قانات      سوز      آنه

kanadın      sözün      annenin : مضاف الیه

kânadı      sözü      annesi : مضاف

kanadı      sözü      anneyi : i - لی مفعول

kanada      söze      anneye : e - لی مفعول

kanatta      sözde      annede : de - لی مفعول

kanattan      sözden      anneden : den - لی مفعول

kanat ile      söz ile      anne ile : ile - لی مفعول

kanat-la      söz-le      anne-yle : باخود

kanat için      söz için      anne için : için - لی مفعول

kanat-çın      söz-çün      anne-yçin : باخود

یوموشامیان سرت حرف‌ها

یوقاریده اشارت ایتدیگیمزکی اسم‌هاک نه‌ایند بولونان (p, t, ç, k) حرف‌های  
صدالی حرف‌هاک ائوکنده اکثریا یوموشاوب (b, d, c, ğ) اولور . فقط بعضی  
تک هیالی اسم‌هاکله یا باغی لساندن آلمش اسم‌هاک سرت حرف‌های هیچ یوموشاماز .  
یونلر اسم تصریف‌هاک دوردنچی منظره‌سی تشکیل ایدرلر . هیچ یو موشامیان  
(f, s, ş, h) ایله بیتن اسم‌هاک بو منظره‌یه کوره تصریف اولور .

### مضاف اسملك نصريفى

مضاف اسملك نصريفى صدالى تصريفدن قزقيلدر :

مفعول لاحقى سندن اول فصره بر ( ن ) كابر. بوتلك نصريفى اسملك ( مضاف

منظرهسى ) نى تشكيل ايدر .

### V. مضافلك منظرهسى

habasi	babasi	anne, evi	ev	مجرد :
باباسى	باباسى	آنهسى	اوى	
babasının	babasının	annesinin	evinin	مضاف الیه :
babasını	babasını	annesini	evini	ن - لی مفعول :
babasına	babasına	annesine	evine	e - :
babasında	babasında	annesinde	evinde	de - :
babasından	babasından	annesinden	evinden	den - :
babası-yle	babası-yle	annesine-yle	evine-yle	le - :
babası-yçin	babası-yçin	annesine-yçin	evine-yçin	için - :

### صد اسملك نصريفى

صه اسملى ( طانيديق، يلدېك، آردېك... ) كىي مئالردن مشتق اسملردر.  
بو كىلر ، دائما شخصه مضاف اولورلر .

برنجى وايكنجى شخصه مضاف اولان صه اسملى بوموشاق منظره اوزرته،  
اوججى شخصه مضاف اولانلرد مضافلر منظرهسى اوزرته نصريف اولونورلر .  
مثاللر :

Verdiği, verdiği, verdiğini, verdiğine, verdiğinde, v.s. [1]

Gördüğü, gördüğünün, gördüğünü, gördüğünde,  
gördüğünden, gördüğü ile, gösdüğü için.

Aldığı, aldığı, aldığı, aldığı, aldığı, aldığı-yle,  
aldığı-yçin.

[1] v. s. ائاراق الخ، وئاره مقابلى اولاراق قولايلىقمدهدر .

### IV. بوموشاميان سرت منظره

kuş	raf	servet	sepet	ok	مجرد :
قوش	راف	ثروت	سپت	اوق	
kuşun	rafın	servet-in	sepet-in	okun	مضاف الیه :
kuşu	rafı	servet-i	sepet-i	oku	مضاف :
kuşa	rafa	servet-e	sepet-e	oka	ن - لی مفعول :
kuşla	rafta	servet-te	sepet-te	okta	de - لی مفعول :
kuştan	raftan	servet-ten	sepet-ten	oktan	den - لی مفعول :
kuş-la	raf-la	servet-le	sepet-le	ok-la	ile - لی مفعول :
kuş için	raf için	servet için	sepet için	ok için	için - لی مفعول :
kuş-çün	raf-çın	servet-çin	sepet-çin	ok-çün	یاخود :

### جمع اسملك نصريفى

ایچ وقلین اولق اوزره ایی منظره اوزرتهدر .

II. قالین منظره I. ایچ منظره

kuşlar	bağlar	güller	evler	مجرد :
kuşların	bağların	güllerin	evlerin	مضاف الیه :
kuşları	bağları	gülleri	evleri	مضاف :
kuşları	bağları	gülleri	evleri	i - لی مفعول :
kuşlara	bağlara	güllere	evlere	e - لی مفعول :
kuşlarda	bağlarda	güllerde	evlerde	de - لی مفعول :
kuşlardan	bağlardan	güllerden	evlerden	den - لی مفعول :
kuşlar-la	bağlar-la	güller-le	evler-le	ile - لی مفعول :
kuşlar için	bağlar için	güller için	evler için	için - لی مفعول :
kuşlar-çın	bağlar-çın	güller-çin	evler-çin	یاخود :

Muhtelif şekilleriyle  
Alfabemizde-ki harfler.

مختلف شکالوں پہ  
آلہابہ مزدہ کی حرفوں .



# شخص لاحقاً له مفت، اسم وضبطاً كـ قصر في

## أ. مفت لوسي

شخص	مضارع	حكاية	روايت	شرط
I	Güzel-im	güzel-dim	güzel-mişim	güzel-sen
II	Güzel-sin	güzel-din	güzel-mişsin	güzel-sen
III	Güzel-dir	güzel-di	güzel-miş	güzel-se
I	Güzel-iz	güzel-dik	güzel-mişiz	güzel-sék
II	Güzel-siniz	güzel-diniz	güzel-mişsiniz	güzel-seniz
III	Güzel-dirler	güzel-diler	güzel-mişler	güzel-seiler

## ب. اسم لوسي

شخص	مضارع	حكاية	روايت	شرط
I	Çocuk-um	çocuk-tum	çocuk-muşum	çocuk-sam
II	Çocuk-sın	çocuk-tun	çocuk-muşsun	çocuk-san
III	Çocuk-tur	çocuk-tu	çocuk-muş	çocuk-sa
I	Çocuk-uz	çocuk-tuk	çocuk-muşuz	çocuk-sak
II	Çocuk-sunuz	çocuk-tunuz	çocuk-muşunuz	çocuk-sınız
III	Çocuk-lar	çocuk-tular	çocuk-muşlar	çocuk-salar

# تۆرك الفبا به سى لوحه سى

يازى حرفلى    مطبعه حرفلى    يازى حرفلى    مطبعه حرفلى  
 كچهك حرف برون حرف    كچهك حرف برون حرف    كچهك حرف برون حرف    كچهك حرف برون حرف

A a	А а	G g	Г г
B b	В в	ğ ğ	
C c	С с	H h	Н н
Ç ç	Ч ч	İ i	І і
D d	Д д	ı ı	Ј ј
E e	Е е	J j	Ї ї
F f	Ф ф	K k	К к

يازى حرفلى    مطبعه حرفلى    يازى حرفلى    مطبعه حرفلى  
 كچهك حرف برون حرف    كچهك حرف برون حرف    كچهك حرف برون حرف    كچهك حرف برون حرف

L l	Л л	S s	Ш ш
M m	М м	Ş ş	Щ щ
N n	Н н	T t	Ѣ ѣ
O o	О о	U u	Ѧ Ѧ
Ö ö	Ө ө	Ü ü	Ѣ Ѣ
P p	Р р	V v	Ѧ Ѧ
R r	Р р	Y y	Ѧ Ѧ
	Z z	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ

شخصه	مضارع	حكاية	روایت	شرط
I	ben-im	ben-dim	b-n-mişim	ben-sem
II	sen-sin	sen-din	sen-mişsin	sen-sen
III	o-dur	o-ydu o idi	o-ymuş o imiş	o-ysa o ise
I	biz-iz	biz-dik biz idik	biz-mişiz	biz-sek
II	siz-siniz	siz-diniz siz idiniz	siz-mişsiniz	siz-seniz
III	onlar-dır	onlar- onlar idi	onlar-muş onlar imiş	onlar-sa onlar ise

كلك . فعلك تصريف تابلواری

« Gelmek » fiilinin tasrif

tabloları

İm'â ve Tasrîf Şekilleri

تصريف خطاری



## İhbariye sigasının zamanları

شمار	مصارع : Muizârî	حالی : Hâl
I	Gelir.im	Geliyor-um
II	Gelir.sin	Geliyor-sun
III	Gelir	Geliyor
I	Gelir.iz	Geliyor-uz
II	Gelir.siniz	Geliyor-sunuz
III	Gelir.ler	Geliyor-lar

## İnşâ sigaları

امر صیغہ : Emir sigası	شمار	وجوبی صیغہ : Vücûbî sigası
Gel	I	Gelmeliyim
Gelin	II	Gelmelisin
Geliniz	III	Gelmeli
	I	Gelmeliyiz
Gelsin	II	Gelmeli-siniz
Gelsinler	III	Gelmeli-ler

## اخباریہ صیغہ سنک زمانلری

نقل ماضی : nakl mâzi	شہودی ماضی şuhûdî mâzi	استقبال İstikbâl
Gelmiş.im	Geldim	Geleceğ.im
Gelmiş.sin	Geldin	Gelecek.sin
Gelmiş	Geldi	Gelecek
Gelmiş.iz	Geldik	Geleceğ.iz
Gelmiş.siniz	Geldiniz	Gelecek.siniz
Gelmiş.ler	Geldiler	Gelecek-ler

  

تصرف اولونماز صیغہ Tasrif olunmaz sigalar	بسیط شرط و تخی صیغہ Basit şart (v Te- menni) sigası	انشا صیغہ لری الترائی صیغہ لری
Gelip	Gelsem	Gele-yim.
Gelerek	Gelsen	Gelesin
Gelmek	Gelse	Gele
Gelen	Gelsek	Gele-lim
Geldikçe	Gelse-niz	Gele-siniz
Gelince	Gelse-ler	Gele-ler

مركب زمانلار : Mürkkep zamanlar

ياردىمچى لاحقەلەرلە بايىلان مركب زمانلار :

1. . . . . حكاية زمانى « idi » . . . . . لاهو-بىلە اولور :

Geldiidim (veya) geldim,di

Gelmış-tum, gelirdim, gelseydim, v.s.

2. — روایت زمانى « imiş » . . . . . لاهو-بىلە اولور :

Gelirmiş, gelirdim, gele-ymiş, v.s.

3. — شرط زمانى « ise » . . . . . لاهو-بىلە اولور :

Geldi-yse, gelirdimse

Gelmış-se, gelmeliyse, v.s.

مەھمۇ زامانلاردا « idi », « imiş », « ise » لاحقەلىرى نام اولاراق يازىلىرسە  
« بولدىن اول » ( - ) بىلە حاجت قللاز .

Geliyor idim, Gelir miştınız, Geliyor iseniz, v.s.

• كاك • فملىك حكاية زمانلرى

« Gelmek » fiilinin hikâyeye zamanları

حاضر امرك حكايةسى يوقدر : فائب امرده پك نادر قوللاينلير :

Gelsin,di, gelsinler,di

شخصه	müzâriin hikhâyesi	hâlin hikhâyesi
I	Gelir.dım	Geliyor.dım
II	Gelir.din	Geliyor.dun
III	Gelir.di	Geliyor.du
I	Gelir.dık	Geliyor.duk
II	Gelir.duiz	Geliyor.dunuz
III	Gelir.diler (-lerdi)	Geliyor.dular (-lardı)
	naklî mâzinin hikhâyesi	vücûbının hikhâyesi
I	Gelmiş.tim	Gelmeli.ydım
II	Gelmiş.tin	Gelmeli.ydin
III	Gelmiş.ti	Gelmeli.ydi
I	Gelmiş.tık	Gelmeli.ydik
II	Gelmiş.tiniz	Gelmeli.ydiniz
III	Gelmiş.tiler (-lerdi)	Gelmeli.ydiler (-lerdi)

istikhbâlin hikhâyesi	şuhûdî mâzinin hikhâyesi
Gelecek.tim	Geldi.ydım == Geldim.di
Gelecek.tin	Geldi.ydin == Geldin.di
Gelecekti	Geldi.ydi == Geldi.ydi
Gelecek.tik	Geldi.ydik == Geldikti
Gelecek.tiniz	Geldi.ydiniz == Geldinizdi
Gelecek.tiler (-lerdi)	Geldi.ydiler == Geldi-lerdi
iltizâmînin hikhâyesi	şartiyenin hikhâyesi
Gele.ydım	Gelse.ydım
Gele.ydin	Gelse.ydin
Gele.ydi	Gelse.ydi
Gele.ydik	Gelse.ydik
Gele.ydiniz	Gelse.ydiniz
Gele.ydiler	Gelse.ydiler (-lerdi)

• كاك • فملك روايت زمانلى

«Gelmek» filinin rivâyet zamanları

شهودى ماضينك وحاضراىك روايت يوقدر • غائب امرده پك نادر قوللانىلير :

*gelsin-miş, gelsin-lermiş*



Müzârin rivâyeti	Hâlin rivâyeti
Gelir.mişim	Geliyor.muşum
Gelir.mişsin	Geliyor.muşsun
Gelir.miş	Geliyor.muş
Gelir.mişiz	Geliyor.muşuz
Gelir.mişsiniz	Geliyor.muşsunuz
Gelir.mişler (-lermiş)	Geliyor.muşlar (-larmış)
Vücûbinin rivâyeti	İltizâmının rivâyeti
Gelmeli.yimişim	Gele.yimişim
Gelmeli.yimişsin	Gele.yimişsin
Gelmeli.yimiş	Gele.yimiş
Gelmeli.yimişiz	Gele.yimişiz
Gelmeli.yimişsiniz	Gele.yimişsiniz
Gelmeli.yimişler (-lermiş)	Gele.yimişler

İstikbâlîn rivâyeti	Naklî mâzînin rivâyeti
Gelecek.mişim	Gelmiş.mişim
Gelecek.mişsin	Gelmiş.mişsin
Gelecek.miş	Gelmiş.miş
Gelecek.mişiz	Gelmiş.mişiz
Gelecek.mişsiniz	Gelmiş.mişsiniz
Gelecek.mişler (-lermiş)	Gelmiş.mişler (-lermiş)
Şartîyenin rivâyeti	
Gelse.yimişim	فائده . —
Gelse.yimişsin	الزاميك روایى :
Gelse.yimiş	gele.yimmiş...
Gelse.yimişiz	وشرطيك روایى :
Gelse.yimişsiniz	gelsem.miş...
Gelse.yimişler	صورتلارندهه نصريف اولونور .



• كلك • فملنك شرطى زمانلارى

• Gelmek • filmin şarti zamanlari

الزماى ، نى وامر صيغەلەرنىك شرطى نصرىنى يوقدو •

İSTANBUL  
BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYESİ  
ATATÜRK KİTAPLIĞI

شخص	Müzârtin şartı
I	Gelir-sem
II	Gelir-sen
III	Gelir-se
I	Gelir-sek
II	Gelir-seniz
III	Gelir-seler (-lerse)
شخص	şuhûdî mâzînin şartı
I	Geldi-ysem=geldim-se
II	Geldi-yсен=geldin-se
III	Geldi-yse=geldi ise
I	Geldi-ysek=geldik-se
II	Geldi-yсенiz=geldi-nizse
III	Geldi-yсeler=geldi-lerse

Hâlin şartı	Istikhbâlin şartı
Geliyor-sam	Gelecek-sem
Geliyor-san	Gelecek-sen
Geliyor-sa	Gelecek-se
Geliyor-sak	Gelecek-sek
Geliyor-saniz	Gelecek-seniz
Geliyor-salar(-larsa)	Gelecek-seler(-lerse)
Naklî mâzînin şartı	Vücûbinin şartı
Gelmiş-sem	Gelmeli-ysem
Gelmiş-sen	Gelmeli-yсен
Gelmiş-se	Gelmeli-yse
Gelmiş-sek	Gelmeli-ysek
Gelmiş-seniz	Gelmeli-yсенiz
Gelmiş-seler(-lerse)	Gelmeli-yсeler(-lerse)

ایک فعلین مرکب فعللرک نصریفی :

مرکب فعللرک اصلی مادہسی تماماً بسیط بر فعل مادہسی کی تاقی ایڈیڈلرک  
نصریف اولونور .

مثالر :

Yazabıldım

Yazabilmiş-im

Yazabilir-im

Yazabiliyor-um

Yazabileceğ-im

Yazabilmeli-yim

Yazabile-y.m

Yazabilsen

Yazabıldı-ydim

Yazabilmiş-mişim

Yazabilir-sen

v. s.

Yapıverdim

Yapıvermiş-im

Yapıverir-im

Yapıveriyor-um

Yapıvereceğ-im

Yapıvermeli-y.m

Yapıvere-yim

Yapıversen

Yapıverir-dim

Yapıveriyor-muşum

Yapıverecek-sen

v. s.

Ord. Prof. Dr. F. K. Gökay

KİTAPLARI

No. 250

İSTANBUL

BÜYÜKŞEHİR

BELEDİYESİ

ATATÜRK KİTAPLIĞI